

2022年2月 | 第三十六期

聖言通訊

SACRED LOGOS RESOURCE CENTER NEWSLETTER

致力實踐 建基聖言 Sound Application Grounded On Scriptures

主
題
文
章

風息浪止 潮平岸闊

(馬可福音四章35-41節)

✦ 賴若瀚牧師 (聖言講道研經學院院長)

經文

³⁵當那天晚上，耶穌對門徒說：「我們渡到那邊去吧。」³⁶門徒離開眾人，耶穌仍在船上，他們就把祂一同帶去；也有別的船和祂同行。³⁷忽然起了暴風，波浪打入船內，甚至船要滿了水。³⁸耶穌在船尾上，枕着枕頭睡覺。門徒叫醒了祂，說：「夫子！我們喪命，祢不顧嗎？」³⁹耶穌醒了，斥責風，向海說：「住了吧！靜了吧！風就止住，大大地平靜了。」⁴⁰耶穌對他們說：為甚麼膽怯？你們還沒有信心嗎？⁴¹他們就大大地懼怕，彼此說：「這到底是誰，連風和海也聽從祂了。」 (可四35-41)

引言

在過去接近兩年的時間，疫情肆虐，至今仍有反覆不定的趨勢。不單影響民生，甚至有些人的親友不幸染病或離世。最令人感到憂心的是，疫情不知甚麼時候才會完全受控，我們好像走進了黑暗的隧道，無法看見盡頭處有任何光明。誰能站在屬靈的高地而不受影響呢？

基督徒活在世上，誠然也會遇見不幸與困厄。但有時在完全順服聽從主的吩咐後，情況不但沒有好轉，反而變得更糟。這實在令人感到困惑、灰心與惶恐。也有信徒立志在職場上作好見證，卻被老闆嘲諷，被同事排斥；多付代價，仍是吃力不討好。不免懷疑神的能力與保守，是否要繼續做個好基督徒，聽從主的吩咐？

耶穌平靜風浪，是一個大家耳熟能詳的事蹟。

■ 轉第2頁

• 主題文章

風息浪止 潮平岸闊 封面

• 十步釋經

如何使用各類詞典
—— 十步釋經法工具箱之三 / 5

• 聖言簡訊

事工簡報 / 7、20、24、25

• 釋經講道

信息大綱：
從眾多資料中梳理出一條路來 / 8

找出聖經敘事文的神學
以作應用與宣講的挑戰 / 14

掌握分詞的句法來解經 / 17

• 特稿

馬大乎？馬利亞乎？ / 21
「聖言」面對轉折點的策略 / 23

2022年1至8月課程 / 26
「釋經講道進深研討會」消息 / 27
招生廣告 / 封底

今天要從其中看一個基本的問題：門徒聽從主的吩咐，反而遇見困厄，還要繼續聽從嗎？

第一幕

馬可在事件的開首說「當那天」（35節）。在符類福音書中，只有馬可這樣提述，馬太、路加都沒有。「當那天」發生了甚麼事呢？

這可以追溯至四章1節。耶穌當天講述了多個比喻：撒種的比喻、點燈的比喻、五穀生長的比喻，和芥菜種的比喻。在講道完畢，祂吩咐門徒渡到加利利海的另一邊去（35節）。

因為耶穌仍在船上，門徒就帶（36節）祂一同去。「帶」只是一種普通的表達，不一定有權力上「帶領」或「主導」的意思。因為門徒中多有職業漁夫，熟悉加利利海的情況，而耶穌只是個木匠，沒有操船的經驗；門徒在這次渡海中作主導、負責掌舵，「帶」耶穌同行是合理的事。

當他們划船到海中，忽然起了暴風（37節）。加利利海是一個「碗」形的湖，地勢位於低窪的裂谷中，群山環抱。冷流從戈蘭高地（Golan Heights）與黑門山等地南下，在加利利海與從死海而來的暖流相遇，冷暖流在「碗」中碰撞，致使暴風忽然冒起，而且頻繁地發生。¹

正是「天有不測風雲，人有旦夕禍福」。這種天氣急劇的變化，就算是有經驗的漁夫，亦會無計可施，落入險境。

怎麼會這樣呢？是耶穌吩咐門徒「渡到那邊去」，在途中竟然遇上風暴。若耶穌是神的兒子，祂必定知道此行會有危險。為甚麼「明知山有虎，偏向虎山行」呢？耶穌是否刻意要門徒落在考驗中？是否期望門徒能將當天所學的天國道理，活學活用地實踐？這似乎是馬可強調的重點。

從第一幕可見，聽從主的命令，仍會遇見危難。既是這樣，還要繼續聽從嗎？

第二幕

鏡頭轉到船尾，作者指出一幅極不協調的景象，在狂風大作之時，「耶穌在船尾上……睡覺」（38節）。而且，還特別提述祂「枕着枕頭

睡覺」。這「枕頭」不知道是誰帶到船上去。但無論如何，這說明耶穌睡得十分安詳，與當時風高浪急的情況形成強烈對比。

在暴風襲擊的情況下，耶穌怎能睡得着？祂是真睡，還是裝睡？相信耶穌不是在裝睡。因為經過一天的講道，面對各種不同的人等，祂的身、心、靈都十分疲累，因此睡着了。²

另一方面，耶穌的安睡，說明祂對身處的情況有十足把握，對父神深具信心。耶穌在該睡的時候就睡，不該睡的時候就不睡，這跟門徒在客西馬尼園暈睡（可十四37）的情景，剛好成了對比。

讓我們設身處地，融入當時的情境，運用一下想像力，想像門徒當時可能聽見甚麼樣的聲音？

他們會聽到風在吹：「呼呼」聲；

浪在打：「啪啪」聲；

櫓在搖：「嘎嘎」聲；

人在叫：「嘩嘩」聲。

好一曲四部合奏！當然，船上的人絕不會有閒情逸致去欣賞了。他們有可能還聽到另一種聲音，那是耶穌酣睡時發出的鼾聲呢！

在困境中，你最常聽見的，又是甚麼樣的聲音？從環境而來的聲音？從別人而來的聲音？自我掙扎的聲音？還是聽見從主而來的聲音？

面對「船滿了水」（37節；呂譯：「船簡直滿了」），似乎快要下沉了，門徒急忙來到船尾，對耶穌說：「夫子！我們喪命，你不顧嗎？」（38節）對於這些「專業」操船的漁夫來說，若不是大禍臨頭，不會有這樣強烈反應的。

這是一句設問句。意思是「你為甚麼不顧念我們，還有心情睡覺呢？」話中帶有責怪的語氣。耶穌卻是胸有成竹，祂要這些專業漁夫在束手無策的時候，來個「主權大挪移」，容讓祂來全權處理。開始之時是門徒帶領；在面對風暴的時候，才顯出誰是真正的帶領者。

耶穌醒了，就「斥責風，向海說：『住了吧！靜了吧！』」（39節上），有學者認為「斥責」一詞在馬可福音中多次與污鬼有關（參一25，

三12，九25），因此相信這風的背後有鬼靈的權勢。³但馬可亦曾把這詞用在人的身上（參八32-33，十13、48）⁴，甚至被彼得用在耶穌身上（八32），因此並不能確定風浪是否為鬼靈的工作。

這應該是一種擬人法的表達：將「大海」看成了一個「人」來斥責（參詩十八15，一〇四7，一〇六9；賽五十2；鴻一4）。因「斥責」一詞通常不會用在死物上，而是用在人身上。⁵

耶穌斥責風和海，「風就止住，大大地平靜了」（39節下）。馬可這樣強調，說明風浪不是漸漸地平靜下去，而是因為遭到超自然的干預而突然平靜下來。《信息本聖經》（*The Message*）用「風缺氧了」（“The Wind Ran Out of Breath”）來形容，十分傳神，同樣是用了擬人法。⁶

這次平靜風浪，顯出耶穌哪方面的特質呢？相信馬可充分瞭解舊約詩篇一百零七篇23-29節中，對耶和華神掌管大自然的描述。它正是這次平靜風浪事件「詩一樣」的描述，十分貼切。馬可指出耶穌是風暴中的主宰，就像舊約耶和華神向風暴發號施令一樣。

從第二幕可見，門徒落入在困境中，得見耶穌權能。

第三幕

在平靜了風和海之後，耶穌回過頭來責備門徒說：「為甚麼膽怯？你們還沒有信心嗎？」（40節）他們先前用設問句來責怪耶穌為何不顧念他們；耶穌同樣用設問句來責備他們為何沒有信心。「還沒有……」意思是應該有而沒有；耶穌期望他們將當天所聽的道與信心調和，來應付危難。

況且，是耶穌叫他們渡到那邊去，怎會叫他們去送死？無論出現甚麼難題，若是相信耶穌的話，都可以迎刃而解。

然而，懼怕是人之常情。一個人懼怕，往往是因為缺乏悟性，環境只是觸動的導火線而已。這說明為甚麼有些人懼怕某些事物，而那些事物對另外的人卻一點影響都沒有。

馬可兩次用「大大地」做強調語，分別來形

容耶穌的大能與門徒的懼怕。這種映襯是刻意鋪排，讓人看見門徒還未真正認識耶穌的身分。

門徒似乎一直都在怕。他們是從一種「懼怕」轉到另一種「懼怕」。先是懼怕在風暴中要喪命（38-40節）；對於自己無力掌握的事，他們懼怕。後來是懼怕不知道耶穌是誰（41節）；對於自己認識淺薄的對象，他們也懼怕。

第一次是負面的；第二次是正面的。他們開始用另一種眼光來看耶穌，他們彼此對問：「這到底是誰，連風和海也聽從祂了。」（41節）神子耶穌起初有分創造風和海，因此，只有祂才有權柄斥責風浪（39節），並使它完全順服（聽從）。門徒在此之前，對耶穌的認識只限於「夫子」；但經過這次風暴後，從他們的問題顯示他們已經有高層次的體認。

在此段經文的上文講論中，耶穌經常用「聽」（*akouo*）一詞（四3、9、12、23-24、33節）。祂兩次說：「有耳可聽的，就應當聽！」（9、23節）又說：「你們所聽的要留心……」（24節）。耶穌用「聽」這詞，從來沒有只「聽」不「從」的意思。在撒種的比喻就有這樣的暗示，「聽」了之後要結實才有用。

馬可在此章結束時採用的「聽從」一詞，是個複合詞（*hupakouo*），要聽又要從，有強調的作用。「連風和海也聽從祂！」我們不期然要問：那麼門徒呢？他們是否更加要聽從祂呢？

第三幕讓我們得出一個結論：得見神子權能，更須聽主吩咐。這就完成了這段經文的循環式大綱：聽從主的吩咐，落入在困境中；落入在困境中，得見神子權能；得見神子權能，更須聽主吩咐。

結語

記得有一次我帶領聖地團，在參觀完馬撒大的景點之後，要準備坐纜車下山之時，忽然遇上當地有纜車以來第二次的大風沙。因為當時已經是下午三時多，又不知道要等多久，所以我們當機立斷從蛇道走下去。一般人要走一小時之久。當時還有一個韓國團，他們決定留在山上祈禱；

我們則決定邊走邊祈禱。

後來，韓國團見情況依舊，亦陸續走下來。因我走得慢，他們都一個一個超前而去。最後操控纜車的兩個猶太人亦走下來。他倆看見我，知道我是牧師，就搭訕說：「韓國團他們祈禱，甚麼事都沒有發生！」他這句話是向我的信仰發出挑戰。感謝神，當時讓我靈光一閃，回答說：「神不單平靜我們外在的風暴，祂經常先平靜我們內心的風暴。」

由此可見，順從神的吩咐不一定會使風暴止息。然而，神的大能先平靜我們內在的風暴，使我們有力量面對人生，持續活出神的心意。

正如賈艾梅（Amy Carmichael）在她一則〈**祢是我的主**〉的禱文中說：

祢是我的主——祢曾在驚濤駭浪中，
安枕無憂地睡着，又使風浪得以平靜；
只要有祢在我船中，任憑風無情擊打，
浪繼續翻騰吧！

雖然狂風在怒吼，但祢卻處之泰然，
求使我在漫長的等待中，能寧靜地度過。

有祢同在船中，船豈會沉沒？
安穩在祢的旨意中，我又何懼之有？⁸ 章

附註

- 1 J. D. Douglas and Merrill C. Tenney, eds., *The New Interpreter's Dictionary of the Bible* (Grand Rapids: Zondervan, 1987), 369-370.
- 2 在風浪中，耶穌在船尾睡覺，令人想起舊約的先知約拿。兩個事件相同之處是：風浪突發、約拿與耶穌都在船上睡覺、最後風浪忽然平靜下來。兩者不同之處是：約拿因逃避神而在風浪中無動於衷地睡覺，耶穌因順從神的旨意而在風浪中安然睡覺；風浪的靜止間接地由約拿被丟進海裏造成，證明他是罪魁，風浪的平息直接出於耶穌的命令，證明祂是神的兒子。
- 3 Abraham Kuruvilla, *Mark: A Theological Commentary for Preachers* (Eugene: Cascade Books, 2012), 95. 他將馬可福音四35-41 與 一21-28作出比較，發現兩個事件採用很多相同的詞彙。

可四 35-41	可一 21-28
喪命 (四38)	滅 (一24)
斥責 (四39)	責備 (一25)
住了吧! (四39)	不要做聲 (一25)
大大平靜 (四39)	大聲喊叫 (一26)
門徒「懼怕」(四41)	彼此……說 (一27)
彼此說 (四41)	彼此……說 (一27)
這是誰? (四41)	這是甚麼事 (一27)
風和海聽從 (四41)	污鬼……聽從 (一27)

- 4 暴風的背後是否有鬼靈的工作，單靠「斥責」一詞的用法，很難確定，因馬可曾用這詞在其他人身上。然而，這一項細節並不影響整體事件的信息。經文的重點是突顯耶穌神子的身分，至於是勝過鬼靈或是勝過自然界，結論都是一樣。
- 5 R. T. France, *Gospel of Mark: A Commentary on the Greek Text* (Grand Rapids: Eerdmans, 2002), 224-225.
- 6 Eugene H. Peterson, *The Message* (Colorado Springs: Navipress, 1993), 82-83.
- 7 Mark Strauss, *Mark: Zondervan Exegetical Commentary on the New Testament* (Grand Rapids: Zondervan Academic, 2014), 208.
- 8 Amy Carmichael, *Edges of His Ways – Selections for Daily Reading* (Pennsylvania: Christian Literature Crusade, 1975), 143.

附錄一：講章分析

主題： 基督徒聽從主的吩咐而行事，不排除仍會遇到困厄與患難。然而，耶穌的權能得勝外界一切的力量。因此，無論如何，仍須聽從主的吩咐。

基本問題： 這篇講章回答一個問題：在聽從主的吩咐後，竟遭遇困厄與患難，仍要繼續聽從嗎？

講道大綱：

- 一. 聽從主的吩咐，落入在困境中（可四35-37）
- 二. 落入在困境中，得見神子權能（可四38-39）
- 三. 得見神子權能，更須聽主吩咐（可四40-41）

附錄二：如何將觀察的結果轉化為問題

（目的：為幫助能順暢地運用十步釋經法於講道、教導或帶領查經。各問題的答案可以在以上的文章中找到）

- 1 「當那天」（35節）。【觀察：時間/上文下理】→耶穌當天做了甚麼事？與平靜風浪事件有甚麼關係？（邏輯性問題）
- 2 門徒「帶」耶穌一同去（36節），似乎是門徒主動「帶領」耶穌出海。【觀察：權力關係】→這樣的描述有甚麼特別用意？（關係性問題）
- 3 耶穌要門徒「渡到那邊去」（35節）【觀察：地域關係/命令】，後來竟遇上風暴。→耶穌是否刻意要他們落在考驗中？是否期望他們能將當天所學的天國道理，活學活用地實踐？（邏輯性問題）
- 4 加利利海「忽然」起了風暴（37節）。【觀察：強調語】→有甚麼特別原因嗎？（邏輯性問題）
- 5 在暴風襲擊的情況下，耶穌竟能睡得著（38節）。【觀察：映襯】→祂是真睡，還是裝睡？（邏輯性問題）
- 6 馬可特別提述「枕頭」（38節），而馬太與路加都沒有。【觀察：比對/映襯】→有何用意（關係性問題）？
- 7 船上的門徒遇到暴風巨浪，船快要沉沒（37節）。【觀察：因果關係】→試運用一點想像力，若你是當時的門徒，你有可能會聽見甚麼樣的聲音？（引申性問題）
- 8 門徒中不乏有經驗的漁夫，他們判定自己在風暴中將會喪命（38節）【觀察：氣氛】，而耶穌卻不顧【觀察：因果關係】。→這說明甚麼？（邏輯性問題）
- 9 馬可記述耶穌「斥責」風和海，叫它「噤聲」（39節），將海當作人一般來斥責。【觀察：象徵用語】→有何含意？（定義性問題）
- 10 在風浪過後，門徒發出「耶穌到底是誰」的疑問（41節）。【觀察：問題句/因果關係】→他們為甚麼這樣問？（邏輯性問題）
- 11 風和海也「聽從」耶穌（41節），這與上文第四章「撒種比喻」中多次出現的「聽」遙遙呼應。【觀察：上文下理】→那關連是甚麼？（定義性/關係性問題）

如何使用各類詞典

——十步釋經法工具箱之三

舒瑞允長老（美國聖言董事 / 特約同工）

十步釋經法第五步「逐題解答」使用解經原則來回答第四步提出的問題。其中「詞的意義」和「歷史背景」這兩個解經原則往往需要使用合適的詞典。詞典的種類很多，有些相當專業，對使用者的要求也高，所以要按研經的需要來選擇¹。本文之目的是簡介三類常用的詞典及其用途。它們是釋經詞典，聖經詞典或百科全書，和神學詞典。

釋經詞典

上期《聖言通訊》我們討論到用電子搜索和「經文集編」來研究「詞的意義」²。整個過程屬於歸納法，因為自己下工夫，研經者獲益較多。但歸納法相當費時，也需要一定的經驗。因此，我們更多時候使用演繹法，就是直接查「釋經詞典」（*expository dictionary*）。釋經詞典提供特定單詞背後的希伯來語或希臘語含義，並解釋它如何在各種上下文中使用。對於沒有受過原文訓練的研經者有很大的幫助。

據筆者所知，坊間好像還沒有中文的釋經詞典。英語的釋經詞典中，最常見的是W. E. Vine的 *An Expository Dictionary of New Testament Words*。雖然較舊，但仍廣受歡迎，因為Vine的解經往往有獨到的見解。同時它沒有版權，電子版可免費使用。Vine也著有舊約詞典，但評語不如新約詞典。另外一本值得推薦的釋經詞典是 *Mounce's Complete Expository Dictionary of Old & New Testament Words*³。Mounce的詞典比較新，蒐集的字也較多，並且包括新舊約。主編 William D. Mounce 是著名的希臘文專家，但詞典的文章是由他的四十二位學生和研究員撰寫的。一般使用十步釋經法時，有這兩本之一應該足夠。

茲以彼得前書二章9節為例來說明：「**惟有你們是被揀選的族類，是有君尊的祭司，是聖潔的國度，是屬神的子民。**」我們也許會問：「祭司」是甚麼意思？（定義性問題）為甚麼信徒是「君尊的祭司」？（邏輯性問題）

查 Vine 的詞典，它列出「祭司」原文的音譯是 *hierous*（Strong Number G2409），並給了定義：「一位負責獻祭並掌管相關事物的人」。他列出聖經中「祭司」一詞的用法，共五類：

1. 異教神宙斯的「祭司」（徒十四13）
2. 猶太人的「祭司」（例如：太八4，十二4-5；約一19）。Vine 指出路一5暗示祭司要在聖殿分24班輪值事奉（參代上二十四）
3. 信徒為「祭司」（啟一6，五10，二十6）
4. 基督（來五6，七11、15、17、21，八4）
5. 麥基洗德，預表基督（來七1、3）

這裏彼得的用法應該屬於第三類。若是使用經文集編中的詞典，通常就停在這裏。但查釋經詞典就會有進一步解釋。Vine的解釋如下（我的意譯）：⁴

以色列當初立國，為事奉神被設計為一個「祭司的國度」（出十九6），意思是全民皆祭司。但以色列人因為害怕，不要和神直接對話，放棄了他們的權利（出二十19）。神因此揀選了亞倫家族為祭司，直到基督降臨。基督一次獻上祂自己為祭，完成了祭司的職事（來九28）。從那時起，以色列人的祭司職任已被廢除。要等到千禧國度，再重

新恢復祭司制度，為外邦人做神與人之間的中保（賽六十一6，六十六21）。現在，所有信徒，無論是猶太人和外邦人，形成一個「祭司的國度」（啟一6）。新約對信徒從未有聖或俗的階級之分，每位信徒都是「聖潔的祭司」（彼前二5）和「君尊的祭司」，被命令獻上屬靈的「祭」（羅十二1；腓二17，四18；來十三15、16；彼前二5）。

聖經詞典 / 百科全書

使用「歷史背景」的解經原則時，最常參考的是地圖集、聖經詞典，或聖經百科全書。聖經詞典收集關於聖經裏的人物、地方、風俗等歷史資料，按照字母或筆畫次序排列。十步釋經法在觀察時，遇見特殊的人、事、物（例如：烏陵與土明）可以貼「難解用語」的標籤。第四步「勤發問題」時，問一個定義性問題，然後在第五步「逐題解答」時，查閱聖經詞典，找出所需要的答案。基本上，聖經百科全書的性質和功能與聖經詞典相同，只是內容比較詳盡。

坊間英語的聖經詞典和聖經百科全書種類繁多，只要是福音派出版社出版的，都可使用。Howard Hendricks⁵ 推薦 *Nelson's Illustrated Bible Dictionary*⁶（下稱 Nelson's）。若要在網絡上可免費查閱的，我們介紹 *Holman Bible Dictionary*⁷（下稱 Holman），它相當簡潔。另外，*The International Standard Bible Encyclopedia*（四冊）是著名的聖經百科全書，已經更新多次⁸，也有網絡版。

中文的聖經詞典和聖經百科全書通常是翻譯英語的版本。吳羅瑜主編的《聖經新辭典》⁹ 譯自 Douglas 主編的 *New Bible Dictionary*¹⁰。陳惠榮主編的《證主聖經百科全書》¹¹ 是翻譯 Elwell 主編 *Baker Encyclopedia of the Bible*¹²。

再以「祭司」一詞為例，Nelson's 在「Priests」的題目下，約有一篇1,600字（英語）的文章，其中83%的內容討論舊約的祭司，其餘17%來自新約。若是查Holman，它關於祭司的文字僅370字，完全不討論新約賦予祭司一詞的意

義。但若是我們只想很快查到舊約的祭司做些甚麼，Holman 對舊約祭司的職責有很清楚的歸納：

- 在祭壇獻祭和在聖殿敬拜（主要職責）
- 祝福百姓（民六22-26）
- 決定神的旨意（使用烏陵和土明）（出二十八30）
- 教導百姓遵守神的律法（申三十一9-13）
- 特別教導有關潔淨不潔淨的律法（利十一～十五）

若查《證主聖經百科全書》，有「祭司和利未人」這個條目，約有13,000字（中文），大部分討論舊約的歷史背景，小部分關於新約和外邦的祭司。相較之下，資料比 Nelson's 多了八倍，比 Holman 多了三十五倍。所以，查哪一本詞典或百科全書，要看研經者的需要。

神學詞典

神學詞典收集和解釋神學性的專有名詞。神學名詞不一定從經文中出來。例如，可以在神學詞典中找到「末世論」、「教皇」、「嬰兒洗禮」或「墮胎」等題目的討論。

英語的神學詞典，可使用 Mounce 所推薦 Elwell 主編的 *Evangelical Dictionary of Theology*（EDT）¹³，他說研經者應該人手一冊。EDT 的初版，可以在網上免費閱讀。¹⁴ 中文的神學詞典，有楊牧谷主編的《當代神學詞典》（兩冊）¹⁵，內容大部分是翻譯英文的 *New Dictionary of Theology*¹⁶。原著共639條題目，但中文版增加了204條，包括中國教會及人物、東南亞神學思潮、靈恩運動及領袖等華人基督徒關心的課題，所以是一本值得參考的神學詞典。

再以「祭司」為例，我們查《當代神學詞典》，發現沒有以「祭司」為題的文章，但有一篇〈信徒皆祭司〉（Priesthood of All Believers）的短文。「信徒皆祭司」源自彼得前書二章9節，是馬丁·路德改教時所發揚光大的教義，所以是一個神學議題。該短文簡單描述了第三世紀中葉起，教會如何隱蔽了這個真理，以至於一個基督徒若不是神職人員或修道士，就成了二等信徒。

路德反對教會如此歪曲聖經的教導。他肯定所有信徒在神面前共有的尊嚴、呼召和權利。他舉例說：「每一個鞋匠都可以成為神的祭司，只要他一直堅守崗位，就是執行祭司的職責」。

顯然，這一類的資料對十步釋經法的第八步「寫下原則」和第九步「列出細節」特別有幫助。

結論

因為詞典的編寫者有針對的讀者群，編寫者也有某種神學立場，所以使用詞典需自己分辨，不可囫圇吞棗。要對照詞典中引用的經文，也可能需要比較不同的詞典甚至釋經書，才能確定較合理的答案。本文僅簡單介紹詞典的使用。因十步釋經法不要求使用者有原文訓練（若有，當然更好），所以我們的介紹也以此為界限。✎

附註

- 1 賴若瀚：《十步釋經法》（Sunnyvale：聖言，2008），頁30、32、217-219。
- 2 舒瑞允：〈從「經文彙編」到電子搜索——十步釋經法工具箱之二〉，《聖言通訊》第三十五期，2021年8月，頁14。
- 3 William D. Mounce, ed., *Mounce's Complete Expository Dictionary of Old & New Testament Words* (Grand Rapids: Zondervan, 2006).
- 4 W. E. Vine, *An Expository Dictionary of New Testament Words* (New Jersey: Revell, 1940).
- 5 Howard G. Hendricks and William D. Hendricks, *Living by The Book* (Chicago: Moody, 1991), 346.
- 6 Herbert Lockyer Sr., ed., *Nelson's Illustrated Bible Dictionary* (Nashville: Thomas Nelson, 1986). 此書有新版（2014）。
- 7 Trent C. Butler, ed., *Holman Bible Dictionary* (Nashville: Holman Bible Publishers, 1991)。網絡版可免費使用（<https://www.studydrive.org/dictionaries/eng/hbd.html>; accessed Nov. 8, 2021）
- 8 Geoffrey W. Bromiley, ed., *The International Standard Bible Encyclopedia* (4 volumes), Revised (Grand Rapids: Eerdmans, 1988).
- 9 吳羅瑜編：《聖經新辭典》，兩冊（香港：天道與中神，1993、1996）。
- 10 J. D. Douglas, ed., *New Bible Dictionary*, 2nd ed. (Leicester: IVP, 1982).
- 11 陳惠榮編：《證主聖經百科全書》，三冊（香港：證主，1995）。
- 12 Walter A. Elwell, ed., *Baker Encyclopedia of the Bible* (Grand Rapids: Baker, 1988).
- 13 Walter A. Elwell, ed., *Evangelical Dictionary of Theology*, 3rd ed. (Grand Rapids: Baker, 2017).
- 14 <https://www.studydrive.org/dictionaries/eng/bed.html>. Walter A. Elwell, *Baker's Evangelical Dictionary of Biblical Theology* (Grand Rapids: Baker, 1996).
- 15 楊牧谷編：《當代神學詞典》，兩冊（台北：校園，1997）。
- 16 S. B. Ferguson and D. F. Wright, eds., *New Dictionary of Theology* (Leicester: IVP, 1988).



美國聖言

2021年6月至2022年1月

2021年仍在疫情的陰霾下度過，感恩神的恩典從沒有減退。「聖言」董事會在6月下旬，決定讓學院及中心的各項課程及聚會，在來年仍繼續使用網上平台進行，這樣也方便了美加各地甚至亞洲一些地區的弟兄姊妹，讓他們也可以報讀課程。

另一方面，「聖言」已經過了十七個年頭。為了未來的發展，在8月下旬董事會決定作「事工策略重整」（Strategic Planning），檢視目前各方面的事工是否符合原先的異象與使命。我們對董事、同工、學院師生、十步認證老師及曾參加課程的同學、聖言奉獻者等作了多項調查，並作出解讀。2022年1月初，全體董事與同工舉行一次三天兩夜的工作會議，以釐定整體的策略。盼望「聖言」的事工和異象，在未來能進一步傳承和開拓。

會長賴若瀚牧師心中有一個夢，是將來在世界的每一個角落，人們都能自由地打開聖經閱讀，不需要借助昂貴的參考書籍，也能循序漸進地明白聖經的信息；而教會中也有更多的講台能高舉並按正意打開神活潑的話語，會眾熱切地追求明白神的心意。祈盼「聖言」也能在這願景中有它的貢獻。

一. 聖言講道研經學院

開辦課程：

9~10月

- 「十步釋經法 I：基本原理」（賴若瀚牧師 / 王志良傳道，國語）

■ 轉第20頁

信息大綱： 從眾多資料中梳理出一條路來

倫思學牧師（聖言講道研經學院特約講師）

筆者按：這是講道八階段¹一系列信息中的第七階段，因篇幅關係未能將原稿全數刊登出來，現抽出「前言」和其中一個例子「詩篇第十九篇」登出，以饗讀者，日後若神容許，會彙合文章成書，屆時將會全文刊印。

在準備信息的過程中，當我們完成了「信息目的」（第五階段）和「信息概念」（第六階段），自然就會問：「如何有效地把這信息概念按着聽眾生命應用的層面來宣講？」「信息大綱」（第七階段）就是這條問題的答案，也就是如何藉着「信息概念」達到「信息目的」的藍圖。

許多人當思想到信息大綱的時候，都會在腦海浮現出一個綱領。這綱領通常是一個靜止（static）的綱領，是講道者期望聽眾能接收到的信息大綱。但在實際準備講道的過程中，支配着這個綱領背後思路（flow of thought）最為重要，而綱領只是反映出這個思路而已。如果一篇信息缺乏清晰的思路，不單聽眾難於聆聽，講道者也難於流暢地表達，正因為這樣，許多講道者在台上必須慣性地依賴看（更甚的是讀出）講稿。一位若能清晰貫通全篇信息的講道者，他是不須要攜帶講稿上台，只要有充足的準備，便能自如地宣講出所準備好的信息。

綱領在講道職事中，主要是為了講道者，不是為聽眾！因為聽眾的責任不是重複講道者的綱領或把它拷貝下來。若聽道的目的是為了抄錄講道者的綱領，那末，聽道並不是最佳的辦法，只要按人數影印多份綱領，派發給聽眾，這樣來得更有效率和簡單。當然聽眾可以從信息的架構線索中意料到講道者的下一步內容，但信息大綱主

要是講道者的工具；它是規劃着（map out）從「經文概念」至達到「信息目的」之途徑，列出當中的細節，從散漫、繁複、雜亂的眾多資料中，梳理出一條路來。

這條路是領着聽眾由一個地方到另一個地方，就好比一個導遊，帶領着一班從郵輪上岸的觀光旅客，從碼頭出發，沿途經過不同的景點，介紹當地的風土人情，直到抵達目標景點為止。好的導遊會精心編排整個旅程，帶給旅客知識、領受、經歷、體會以及影響着生命的行動。換句話說，聽道是一個旅程，是由講道者引領着有目的之旅程。

從這角度來看，信息的大綱是講道的藍圖，顯示出講道者如何建立整篇的信息：他要決定當中的經文根基是甚麼、選擇用哪些材料，又以甚麼結構把信息建立起來。除了藍圖外，大綱還反映出講道者的宣講韜略，顯示出建造過程的次序，以甚麼破題、怎樣轉入經文、在哪些細節中需要多加解釋，又在哪些要着力的地方加增生活的應用；最後，還要怎樣及在甚麼地方添加喻道例子來美化整篇的講道。這些都是一篇完整信息大綱所能顯示出的功能，講道者準備講稿時，若能先以綱領式寫下思路，讓他一目了然地目擊整篇講道的邏輯思維，這樣就方便了他反覆地整理、調配、增修當中的內容，直到它成為一篇有進度、目的、條理分明、合一又貫通，並按着聽眾最容易接受的方法鋪排出來的大綱。

例：詩篇第十九篇

不多講，讓以詩篇第十九篇（下稱「詩十九」）為例，列出不同的綱領，逐一闡明一些提綱挈領的技巧和要關注的地方。又為了方便分

析，這裏把主句（核心信息概念的主體）² 稱為主體母句、每一大點（I、II、III……）稱為子概念，而每大點以下的小點（A、B、C……）稱為孫概念，依此類推，再以下的附屬點為息（粵音「塞」）概念（1、2、3……）等。

大綱一：三重的啟示

- I 天體的啟示（1-6節）
- II 聖言的啟示（7-11節）
- III 良心的啟示（12-14節）

挑選宣講的經文必須選取一個完整的、文學上的思想單元（Unit of thought），因這樣才能貼切地揣摩到經文作者的原有意思。文學和概念上，每一篇詩都是一個完整獨立的單元，所以儘可能把整篇詩完完整整地宣講出來，而這大綱就做到這一點，概括了全篇詩的完整內容。若把詩篇斬件分成兩篇或三篇信息獨立來宣講，如以1至6節來宣講一篇「天體榮耀上帝」等的信息，或以7至11節來宣講「讀經之樂」等的信息，這未免對詩篇的作者不恭，忽略了詩篇的體裁，破壞了它的完整性。要補充的是：若然是在退修會或培靈會，把一篇詩分成多篇信息成為一個系列，在未來數天內完成宣講，也未嘗不可，但每一篇信息總要符合作者的原意。

大綱一是把詩十九讀成三個段落，主要是歸納了經文字面的內容，每一大段附加了一個「啟示」的標題，然後藉着「三重的啟示」或「啟示的途徑」等把這三個段落串聯在一起。這樣的排列是清晰的，但卻沒有表明這三個段落之間的關係，也沒有交代以下問題：為甚麼作者只挑選這三條的啟示途徑？為甚麼不是兩條？四條？又這三條途徑之間有甚麼邏輯次序要這樣排列？

嚴格來說，大綱一並非是一個信息大綱，講道者只是陳述了經文的內容，把它分為三大段，每段加上一個標題而已。串聯着這些標題在一起仍是停留在釋經程序，並未進入宣講程序，因它並沒有反映出信息的目的，或顯示出聽眾可怎樣活出這篇詩的要求來。

大綱二：神如何對我們說話

- I 神藉着天體對我們說話（1-6節）
- II 神藉着聖言對我們說話（7-11節）
- III 神對我們的內心說話（12-14節）

清晰的大綱其中的一個要求是，所列出的每一點都是用一個完整的句子來表達一個概念，這樣可減低許多誤解的成分。大綱二中的每一點，都是一個完整的句子，是一個概念。能用自己語言寫下來的概念，才是屬於自己，才能清楚所講的是甚麼，以致完成與聽眾溝通的過程。這大綱不單是陳述了經文的內容，它更進一步提供以神為主位的完整概念句子，並以今日的用語表達出「啟示」的神學意思，讓這個綱領更平易近人，省去不必要的解釋。

雖然大綱二比大綱一來得清晰，但仍是以陳述經文內容為主導，聚焦在經文所說的，而不是聽眾當作的，故此應用的價值仍是不高，違反了講道最終的目的——應用。

大綱三：如何頌讚神的作為

- I 頌讚神藉着天體彰顯祂榮耀（1-6節）
- II 感謝神賜下聖言的引領（7-11節）
- III 祈求靠主過聖潔的生活（12-14節）

大綱三是從大綱二進化出來，它是從聽眾應用的觀點出發，從每一段落中找出聽眾可有的行動，單單讀出它的每一子概念（I、II、III），聽眾就知道怎樣行動。然而，頌讚、感謝、祈求等是否能充分代表詩人所期待的行動呢？這仍有待商榷。其實，這樣的鋪排方法仍是呈現出三個獨立的信息，帶出三個不同的應用，還未能一氣呵成地把詩人藉着這詩所要帶出的信息。

大綱一、二、三都屬同一類型

大綱一、二、三都是漸進的，一個比一個優良，但仍是屬於同一類型的綱領——一鈎三味。結構上，全篇的信息都是仗賴主體母句把所有的子概念連繫起來。換句話說，子概念與子概念之

間是沒有關係的，哪一個先排列看來也不會對信息有任何影響，因它們全是與主體母句結連；一旦主體母句不存在，每一子概念就是獨立自存了。這有如燒臘店中的燒鴨、油雞、叉燒，同是鈎掛在一條長長的鐵通（主體母句）上，一旦拿開了鐵通，所有的燒臘都會掉下來。

或許有人會取笑那位剛考取了駕駛執照，但又不熟習路途的主婦，因為她只擁有「專線小巴」的駕駛技術——她懂得駕駛來回住所和學校、又懂得來回住所和超市，但若她從學校到超市，她都必須由學校先駕駛回到住所，再由住所繼續前往超市。當我們採用這一鈎數味的鋪排方法，也有類似的情形出現：每次當講道者由第一子概念轉接至第二子概念，邏輯思路上都是由第一子概念的結束轉回主體母句，再由這主體母句轉接入第二子概念的起首。同理，依此類推，每次的前行到另一子概念，思路都要返回主體母句，再由主體母句轉接到下一子概念。按此方法鋪排的大綱，這樣的思路會同樣發生在每一子概念內的孫概念的轉接中，每次由一孫概念前進至另一孫概念，都必須路經它們所隸屬的子概念。

這樣的樹形發展綱領，在講道者來看是合理、合邏輯的。但對聽眾而言，除非講道者在每一個轉接點都重提主體母句，或給予足夠的標籤指出母、子、孫、息級等之間的關係，否則聽眾是難以拿捏到這個樹形的架構，因為通常他們所聽到的是沒有停頓的線性句語，次序是這樣：主體母句 → 第一子概念 → 第一孫概念 → 第二孫概念 → 第三孫概念 → 第二子概念 → 第一孫概念 → 第二孫概念 → 第三子概念 → 第一孫概念 → 第二孫概念等。從上來看，這樣的排列綱領方法，看起來是好看的，但聽起來就有一點笨拙（clumsy）。

另一方面，以上這三個大綱同是聚焦在經文的內容，而不是聚焦在聽眾明白信息後的回應行動。這樣靜止地歸納經文內容的大綱，不是一條好的出路，它是原地踏步，由經文出發，徘徊在經文間四十五分鐘，到結束時可能仍未跳出經文的歷史框架。在講道上，這一鈎數味型的大綱

所收的果效也不大，因它純粹是對聽眾的認知說話，未能觸及到他們的情感和意志。這特別是對已熟習了這段經文的「老油條」聽眾，因為信息不是針對着他們的生命，他們會覺得所講的都是老生常談。直覺上他們會覺得若要加增經文的知識，倒不如閱讀一本釋經書來得更有成效。

一鈎數味的綱領通常是以一鑰詞（或鑰字）鎖定經文的內容，遇上貼題的鑰詞還可，但若遇上與作者意圖不相稱的鑰詞，那就抓錯了經文的意思。很多時候，這些鑰詞只滿足了經文所述的內容，而還未緊抓着經文作者的目的而出發，如此的陳述經文內容，欠缺生氣和真誠準確的應用。

這三個大綱同是透過詩十九第一、二段的主題——啟示的途徑，套進第三段（12-14節）來解釋它，把它看成另一啟示的途徑。事實上，若第三段是單獨存在的話，要把它看成另一啟示的途徑確實牽強。我相信以下大綱四更能有效地反映出詩人要帶出的信息。

大綱四：神啟示的威逼力叫人無可遁形

- I 啟示是神向人告之其心意，因人的本能是無法理解神的心意（引言）
- II 啟示的過程是神降低自己，又不斷提升人以致我們可以明白神的心意（解釋啟示及其目的）
- III 啟示的途徑是神所創造的天體、神的話和人的良知（啟示的方法）（1-14節）
- IV 這等啟示具有莫大的滲透威逼力，逼使人過一個蒙神悅納的生命（對啟示正確的回應）

大綱四與大綱一、二、三不同，它擺脫了經文框架的束縛，嘗試從聽眾的層面來破題。首先，解釋甚麼是啟示、啟示背後的意思和過程，然後才進入經文，指出三個啟示的途徑和所呈現的威力，最後以一個蒙神悅納的生命作為回應神的啟示。

大綱四表露了這詩的目的，它的注意力已不再在「天體的啟示」（1-6節）和「話語的啟示」（7-11節）的特性 / 細節中，而是在人當如何回

應這些已經領受到的啟示。所以，它的鋪排是端推力（end-thrust），是歸納式宣講（inductive preaching），是漸進的、要到末段才揭曉全篇信息的應用力量，這是「好戲在後頭」的鋪排方法。

宣講「好戲在後頭」的歸納式鋪排，是有一定的難度，所以要求更高的宣講技巧。在連繫上，大綱四仍是獨立的四大子概念，只是一個子概念建立在上一個的子概念上；邏輯上，這是合理可行的，但聽眾聽起來的時候，因重點是放在最後，若前頭的三個子概念講得不夠吸引，講到最後一個子概念時，聽眾可能已昏昏欲睡、提不起精神繼續聽下去了；更悲的是，倘若因着時間的不充裕，縮減的就是最後的一個子概念，也是最重要的一個子概念。

大綱五：神說話，人要回應

- I 神對人說話（1-11節）
 - A. 神天體的作為告訴我們祂的存在！（1-6節）
 - B. 神話語本質和功能告訴我們如何生活（7-11節）
（神的存在影響着我們怎樣去活）
- II 人要回應神所說的話（12-14節）
 - A. 他能看見自己的污穢（知罪）
 - B. 他會仰望神並依靠祂為自己的救贖主

大綱五把詩十九分成兩大段：神所作的（1-11節）和人當作的（12-14節）。這樣的二分法，邏輯上，比起三分法更通順和合理；同時也清楚地表明每一段落在這詩中所扮演的角色。這樣的鋪排，能讓聽眾明確知道當如何應用這篇詩。

這個綱領的思路，超越了前面四個的大綱，因它不只是講出經文的內容（它講了些甚麼），而是再進一步試圖表明詩篇作者的意圖，解釋作者如何使用他的內容去達成目的，反映出每一段的內容是扮演着一個甚麼的角色。有信徒曾經這樣評論一篇信息：「他講的每一句，我都明白，但串起來我就不知他講了些甚麼」。這樣見樹不

見林的道，很多時就是過分地分析、陳述經文的內容，而忘記了經文作者寫下這段經文所想要達到的目的。大綱五卻沒有犯下這個錯誤，相反地，它能把詩人的目的——人要回應神的啟示——清楚地表明出來。

大綱六：為何信主

- I 因這世界有神（1-6節）
- II 因聖經是神的話（7-11節）
- III 因我們是罪人（12-13節）
- IV 因為耶和華是神，是磐石，是救贖主（14節）
（不論你信它與否，以上的都是真理，你能此刻決定祂是你個人的救贖主！）

這是一篇佈道的信息，有明確的對象和清晰的訴求，故應用力甚強。它是以應用為主導的歸納式講道：由理性入手，展示出邏輯的論據，最後作總結。這樣的鋪排，不是聚焦在每段每節去解釋經文，而是在要達到詩人寫這詩的目的——人要回應神的啟示；講道者只是把這目的應用到現今還未相信神的聽眾身上。

大綱四、五、六仍有改進空間

大綱四、五、六大體上都拿捏到全詩的輪廓和氣勢（thrust），但仍未能反映出詩中意韻（nuances）所組成的兩條旋律（motifs）。這兩條旋律分別是（一）光芒—普照（不能隱藏）和（二）言語—聲音。支持「光芒—普照」旋律的意韻，包括了光芒（榮耀〔1節〕、太陽〔4節〕、出洞房〔5節〕、清潔〔8節〕、潔淨〔9節〕）和普視（遍天下〔4節〕、到地極〔4節〕、沒有一物被隱藏〔6節〕、隱而未見〔12節〕、心裏的意念〔14節〕）。在此要多解釋一下，第8節在和合本譯為「清潔」（בררהBara）和第9節中譯為「潔淨」（טהורהTêhôrâ）二詞，都有其要與光相關的意義。「清潔」可意味着「閃耀、磨光」，而「潔淨」則意味着「輝煌、

■ 接第11頁 信息大綱：從眾多資料中梳理出一條路來

燦爛」。這都是用來描繪神的律法（妥拉）。這旋律所引申的概念是天體太陽的光輝遍佈全地，普及和透視一切，無人能隱藏。³

支持「言語—聲音」旋律的意韻，包括了述說〔1節上〕、傳揚〔1節下〕、言語〔2、4節〕、言〔3節上〕、語〔3節上〕、無聲音可聽〔3節下〕、口中的言語〔14節〕等。詩人交叉編織這兩條旋律，借用了「視覺」和「聽覺」的基本觀念，逆轉了彼此的角色，以視覺的術語來傳達言語概念，又以言語的詞彙去描述視覺現象。如此就對比着從耶和華而來「天體」和「話語」的啟示，兩者相輔相成，維繫了完美的啟示。

當講道者明白了經文的內容（第二階段），又體會經文作者寫作的目的（第三階段），若能更進一步察覺出經文的意韻和當中的旋律（第四階段），準備講稿時，只要對準聽眾生命的需要（第五階段），就能釐定「信息概念」（第六階段）。接着，鋪排過程（第七階段）就可以從經文架構的限制中釋放出來，按着聽眾的思維來鋪排。以下大綱七、八、九，都同是意識到詩十九的旋律和意韻來鋪排信息。

大綱七：一個蒙神悅納的生命⁴

- I 在罪的困境中，人的生命仍可以成為一個祭獻給神
 - A. 詩人的禱願：願我口中的言語、心裏的意念在祢面前蒙悅納（14節）
 1. 人的一身可以成為一個神所悅納的祭
 2. 人可以全然認識如何過一個蒙神悅納的生活
 3. 無人能說「我不知如何去過一個蒙神悅納的生活」
 - B. 原來神是會檢視（照亮）我們每個人的生命
 1. 因神無所不在，人也無法迴避祂（6節）
 2. 在檢視下，人看出自己的罪來，怎辦？（12、13節）

II 幸好，有神的話語指示我們如何通過這檢視（7-14節）

- A. 跟從神的話語成為一個智慧的人（7-11節）
- B. 求神保守，使我們對罪敏感，遠離罪行（12、13節）
- C. 認定祂的寬恕和救贖（12、14節）

一篇有效應信息的切入點會指出聽眾生命中的一個問題來，創造出一個「需要」以致他們要繼續留心聽下去。這信息的切入點是聽眾與神之間的關係，開宗明義暗示神人之間的隔閡所帶出的問題。無形中這是把最後、最重要、行動的三節經文（12-14節）放在講道的最前一段作為楔子，然後在結束的時候，再詳述這三節經文的實際具體應用，以致整篇信息首尾呼應。這信息的立足點是建立在第6節和第14兩節，以這兩節來帶動整篇的信息。有趣的是，這詩是歸納式的格局，然而仍可用演繹式（deductive）宣講出來。還有，「信息大綱」不等同「經文大綱」，大綱七是一個典型好例子。

大綱八：過一個求主悅納的生命

- I 神的光輝普照並滲入人心（1-11節）
 - A. 廣度：太陽的光和熱無孔不入（1-6節）
 - B. 深度：聖言（律法）純正直入人心（7-11節）
- II 叫人警醒知罪，求主悅納（12-14節）

好的大綱必然有進度，不會原地踏步；它像打哥爾夫球一樣，一棒接着一棒，直到哥爾夫球進入洞內。一方面這個大綱能貫通全篇的經文，仿效作者如何使用經文來達成他的目的；另一方面，又能表達出子概念I與子概念II之間的關係，不是單單完全依靠主體母句（過一個求主悅納的生命）來聯繫每一子概念。大綱八是從大綱五進化而來的，加增了陽光普照和聖言剖析人心這兩個元素，充實了大綱五的內容，同時保留了這詩的原汁原味。


大綱九：健全的人生建基在神的話語上

- I 聖言足夠讓我們過一個健全的人生 (1-8節)
- A. 神的創造、天體的啟示有其限制 (1-6節)
1. 縱使它能彰顯神的榮耀，又能造福眾生……
 2. 它卻未能引人到主面前過一個活潑的生命
- B. 只有神的話語才能指引我們過一個健全的人生 (7-8節)
1. 神的話語 甦醒人心
 2. 神的話語 使人有智慧
 3. 神的話語 快活人的心
 4. 神的話語 能明亮人的眼目
- II 真正認信聖言是全備的人會有的表現 (9-14節)
- A. 他們會確認聖言的價值 (9-11節)
- B. 因謹守遵行聖言而帶來一個交託的人生 (12-14節)

信息大綱必須是從聽眾的心境和需要出發，領他們到經文要到的地方。大綱九並非一篇按着經文平鋪直敘的講道，它這樣的鋪排是有它特定的目的。這道是針對一群單單口裏說尊重、遵守聖經的聽眾，實則對聖經的認識甚為膚淺，也不是樂於遵行聖經的教訓；他們是一群不認識自己在神面前光景的群眾。因此信息開始時，第一子概念是他們易於聽進去，又能認同，講出「阿們」的真理；要到IIA，有效地描繪尊重聖言的行為和表現，才叫他們反省到自己不是認真謹守聖經教訓的人。

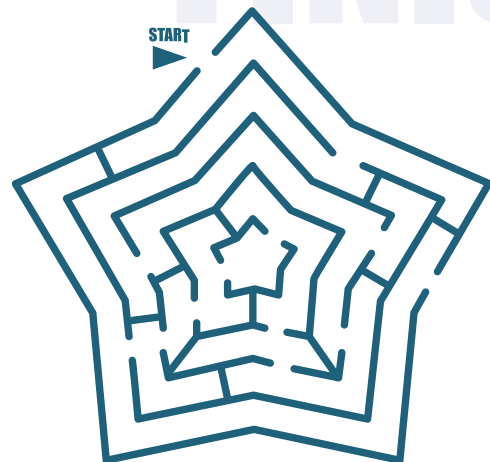
這大綱的鋪排方法，我稱之為「紅花綠葉」，因它把天體的啟示 (1-6節) 和回應啟示那段落 (12-14節) 縮小了，成為兩片綠葉來襯托出神話語 (7-11節) 這一朵紅花。在這有限的篇幅中，這大綱難以反映出當中的操作，因為宣講時，是要讓聽眾感受到他們並沒有把自己的生命建基在神的話語上。

結語

從以上的例子，我們可看出「信息大綱」不一定是「經文大綱」。當然，把「經文大綱」當作「信息大綱」不是對或錯的問題，而是有沒有效應的問題。世上並沒有完美的「信息大綱」或信息的標準定型，每一篇道都有它不同的着重點，按着講道者在神面前的領受，又按着信息的目的鋪排而成。講道者越徹底瞭解經文、越通曉宣講的願景⁵，就越能釋放地、有效地鋪排他的講道。 

附註

- 1 有關這八階段的準備過程，可參閱〈準備講道的過程〉，《聖言通訊》第二十八期，2018年2月，頁9-13。
- 2 「核心概念」也就是「信息概念」，可參閱〈信息概念的力量〉，《聖言通訊》第三十五期，2021年8月，頁18-21。「概念」是由「主體」和「補語」組成的一個完整句子。「核心概念的主體」是指「信息概念」的主體。本文所列出的大綱例子，為了方便討論，大多數都是以信息概念的主體為標題，而不是另行創出一個花巧有吸引力的信息標題。
- 3 Sheri L. Klouda, “The Dialectical Interplay of Seeing and Hearing in Psalm 19 and Its Connection to Wisdom,” *Bulletin for Biblical Research* 10.2 (2000): 193.
- 4 這是麥漢勳牧師在2012年和2013年香港「聖言」舉辦的釋經講座中的分享，後來我是憑記憶把它節錄下來的。
- 5 《講道的願景》是古胡威 (Abraham Kuruvilla) *A Vision for Preaching* 一書的中譯，日後將會由聖言資源中心出版。書中詳述作者對「講道應該是甚麼」的理解，他指出：「合乎聖經的講道，是由教會的領袖在一群基督徒聚集敬拜的場合中，傳達按照神學解經找出的經文主旨，鼓勵信徒落實應用，使他們效法基督的模樣。這一切都依靠聖靈的大能，使上帝得着榮耀。」無獨有偶，筆者自2020年起，在香港恩福神學院出版的季刊 *Papyrus* 中，也開始了一系列的文章，與此書相輔相成，都是從「講道應該是甚麼」的理解中，來加增傳道人對講道的認知，加強他們講道的底氣。



找出聖經敘事文的神學 以作應用與宣講的挑戰

✦ 王志良傳道 (香港聖言總幹事)

詮釋聖經中的敘事文作今天生活應用，對信徒甚至傳道人都是獨特的挑戰。信徒會問，這敘事文到底教導我今天如何生活？傳道人同樣問，在講台上宣講這敘事文，到底我要提醒會眾甚麼？聖經中的敘事文是一個歷史故事，通常沒有明確列出一個教導或命令；讀者要從故事的人物與情節中領會作者的用意。例如，有一次課堂中研讀撒母耳記上第二十五章（大衛、拿八和亞比該的故事），一位神學生問我，她講道的重點是否應該鼓勵聽眾學習亞比該幫助大衛的勸導，或鼓勵聽眾效法大衛聽取人建議，或集中在拿八的反面例子上？這裏有無限創意的可能性，我們如何取決？要找出敘事文的神學，是個很重要和實際的問題。本文將討論一些進路並提議適合的方法。

不同的嘗試，同一個困局

處理以上的問題，學者有不同的嘗試。

歸納式查經是在十九世紀末由 William Rainey Harper 和他學生 Wilbert Webster White 推動的，之後 Robert Traina 於1952年撰寫了 *Methodical Bible Study* 一書，把此方法發揚光大，帶給神學院和教會很多的影響。¹ Traina 建議讀者首先詳細觀察經文中每個詞語、詞語間的關係，並處理重要的釋經問題。最後，讀者應綜合所有資料以得出經文的中心概念，列出重要真理，找出普遍的元素來建立「永恆的真理」。² Hendricks 也提出類似的建議，讀者應當思想經文中有沒有一个好的榜樣來跟隨，一種罪要避免，一個命令要聽從，一個應許可依靠等。³ 然而，在敘事文複雜的人物與情節中，我們可以提出很多可能的真理，很多好的榜樣，很多不該犯的罪，究竟哪樣才是

經文的重點、作者的意圖？讀者透過觀察和處理釋經問題產生了大量資料，究竟如何總結出經文的神學？如撒母耳記下十至十一章大衛、拔示巴和烏利亞的故事中，大衛犯下各種的罪，包括通姦、欺騙、謀殺、不憐憫人等等，讀者應留意哪一種罪？是否每種罪都是作者想強調的？這釋經過程有點像解剖動物，把動物身體分拆，可惜卻無法讓動物復活。

Kaiser 提出的方法也類似，要求讀者從經文中找出可行的應用原則，寫出「永恆不變的真理」，應用到教會當前的需要上。例如，在分析尼希米記作講道時，Kaiser 建議可以從經文找出這些原則作宣講：「祈禱在生活任何部分都佔首要地位」（尼一）、「設定目標的重要性」（尼二）、「成功領導的原則」（尼三），和「從歷史中學習的重要」（尼九）。⁴ 從經文中創作出應用原則其實並不困難，問題是這些原則是否真的符合作者的寫作意圖，我們又如何確定？

Greidanus 與以上的學者走完全不同的路，鼓吹「基督中心」的釋經，強烈反對突出經文中的人物角色作榜樣來講道；相反，解經和講道都當從每段經文（包括舊約敘事文）找到與基督救贖的關聯。例如，在創世記第二十二章亞伯拉罕獻以撒的故事，Greidanus 提出講道不應集中在亞伯拉罕的順服或考驗上，而應集中在神供應山羊作獻祭，即「鼓勵神子民相信守約信實的耶和華必定施予救贖」。⁵ 這解經預設了所有經文都只有同一的神學方向（基督的救贖），忽略了作者在每段經文提供獨特的線索，很可能扭曲人對經文的理解。

以上的方法都沒法給我們滿意的解答。有些方法很自由，讓人隨意選擇「榜樣」來發展成

隨意的「原則」；有些方法卻預設所有經文都只有一個神學方向（基督的救贖），而忽略經文的不同線索。我們回到同一個困局，面對同一個問題：究竟如何找到作者在敘事文中要表達的神學和意圖？我們可以從文學分析和從語言學理論得到好的啟示。

文學分析和語言學理論提供的出路

文學分析 (literary analysis) 和語言學 (linguistics) 是兩個不同的學術範疇，但它們在理解作者如何傳達信息的研究上有許多共同點。兩個方法都可以幫助我們從經文的細節中找出作者想帶出的神學，兩者都強調作者在經文中主動對讀者提供線索，引導讀者明白作者的意圖。換句話說，讀者不用創意建構，也不用獨裁預設。讀者只需要尊重作者的意圖，留意作者在經文特意留下的指引。

在文學分析的領域中，Sternberg 提出，作者提供的文學線索非常明確，細心的讀者不會錯過；這些線索清楚地傳達了作者要表達的信息。作者甚至偶爾通過旁白來提供清楚評論來「買保險」，給讀者額外線索以避免誤解；作者偶爾也會選擇故意留白，給讀者一些想像的空間，保持神祕含糊。無論如何，作者主動提供足夠的線索讓讀者明白作者的意圖。例如，作者透過不斷重複某些聲音、主題、句子和情節等好像「多餘」的資料，來引導讀者明白作者的意思。⁶ 例如，在撒第十五章掃羅叛逆神的故事中，作者不斷重複重要的詞語，並以撒母耳和掃羅兩人的對比來突出掃羅對神的不順服，導致他被神廢棄。作者在文學修辭上提供大量甚至過量的線索，以說服讀者接受他的觀點與神學，包括神廢棄掃羅的決定絕對是公義的。⁷

同樣，Alter 將聖經敘事文描述為「文學藝術與神學、道德或歷史哲學的完全融合」。⁸ 作者運用文學元素（如場景、重複、人物塑造、對話等），投射出清晰統一的神學。例如，Alter 認為使用重複是舊約敘事文作者經常使用的一種文學技巧，用以引導讀者明白作者的意圖與信息。在

撒第十五章1-26節中，希伯來語中「聲音」（קול）和「聽」（שמע）這兩個詞語不斷重複，是主要的線索，不斷提醒讀者這段經文的神學。聖經敘事文的作者也經常通過人物的對話給讀者線索，清楚傳達作者的意圖。⁹

上述兩位文學分析領域的學者都認為，作者已經給讀者清楚一致的線索，引導讀者明白作者的神學與意圖，以此引導我們今天生活中應用。所以，這研讀方法避免了我們隨意找出好的或壞的榜樣，或任意建構應用原則。讀者的任務是觀察和整合這些明顯的線索，以理解作者想表達的神學。

除了文學分析，語言學對日常生活語言的研究同樣幫助我們理解聖經敘事文的表達方法。J. L. Austin 和他的學生 John Searle 在 1950 年代為語言學理論奠定很重要的基礎。¹⁰ Austin 的研究中，發現日常生活對話中的言語行動 (Speech Act)。當一個人說「我保證」、「我道歉」和「我接受」等句子時，說話的人正在嘗試影響聽眾，透過言語在聽眾身上有所「行動」。這「言語行動」的概念在很多情況都適用。Austin 區分了語言的所說 (locutionary aspect: 語義和句法意義，即句子所說的內容) 與語言的所作 (illocutionary aspect: 句子企圖作甚麼)，以及語言最終在聽眾身上帶來的行動 (perlocutionary aspect)。¹¹ 引用 Searle 的例子：當妻子在派對上對丈夫說「真的很晚了」，她說的不僅僅是陳述事實，這「言語行動」可能包括陳述事實或要求離開，甚至警告她丈夫。¹² 「所說」的對聽眾有「所作」，這是語言的特點。此外，語言學學者 Sperber 和 Wilson 提出了「相關理論」 (Relevance Theory)：在人類溝通中，說話的人暗地裏「保證」了他在提供相關的資料，以幫助聽眾明白他的意圖。¹³ 說話者故意提供很多相關線索幫助聽眾；否則，溝通便失敗了。

近代不少聖經學者都開始使用這些概念在聖經的解釋上。講道學者 Abraham Kuruvilla 採用了語言學的理論和文學分析方法，來解釋經文，找出作者的意圖。在 Kuruvilla 專為講道者寫的聖經註釋書中，他提供了許多例子，如何使用「作者所說有所作」的概念並文學分析的方法，來尋找敘事文作者的意圖。Kuruvilla 將經文的所說（語法、語義、句法）與所作（經文的力量 / 指向）加以區分。讀者的責任是從作者「所說」來理解作者「所作」，而不僅僅是作者「所說」。只有基於對「所作」的理解，才能有正確的生活應用。¹⁴ 例如，撒上第十五章中許多「聲音」的重複和對比是作者提供的明確線索（所說），引導讀者明白作者想表達的神學，要求讀者聽從神的聲音（所作）。¹⁵ Kuruvilla 的看法與上文提及語言學的「相關理論」非常一致，即作者故意提供相關的線索，幫助觀眾理解他的意圖，聽眾只須細心檢視並解讀這些線索即可。Kuruvilla 的分析，與上文提到 Alter 看出撒上第十五章作者留下的重複線索，是一致的；文學分析和「作者所說有所作」概念，對我們分析聖經敘事文甚有幫助。

回到本文開始時提及的撒上第二十五章，讀者其實不應隨意選擇學習大衛、亞比該或拿八的好或壞榜樣，或建構創意的原則，也不用盲目跳到與基督救贖歷史的聯繫。相反，讀者應該注意作者在經文中留下明顯的線索。事實上，撒上第二十五章經文裏面的線索（主要角色大衛、亞比該的對話中重複及強調神對大衛的恩典應許和大衛不應濫殺無辜，並故事結尾神的審判行動），與經文上下文的線索（上下文都是有關大衛如何拒絕採取錯誤行動來為自己申冤）非常一致，都在提醒讀者要仰賴上帝的信實與公義，即使面對不公時也不要訴諸惡行。

在將來《聖言通訊》的文章中，我希望給讀者更多示範與例子，幫助讀者使用文學分析的技巧和語言學中「作者所說有所作」的概念來分析聖經中的敘事文，找出經文的神學來應用。📖

附註

- 1 David Bauer, "Inductive Biblical Study: History, Character, and Prospects in a Global Environment," *The Asbury Journal* 68.1 (2013), 6-35.
- 2 Robert A. Traina, *Methodical Bible Study: A New Approach to Hermeneutics* (Grand Rapids: Francis Asbury, 1985), 205-215.
- 3 Howard G. Hendricks and William Hendricks, *Living by the Book: The Art and Science of Reading the Bible*, rev. ed. (Chicago: Moody, 2007), 304-308.
- 4 Walter C. Kaiser, *Toward an Exegetical Theology: Biblical Exegesis for Preaching and Teaching* (Grand Rapids: Baker, 1981), 152.
- 5 Sidney Greidanus, *Preaching Christ from Genesis: Foundations for Expository Sermons* (Grand Rapids: Eerdmans, 2007), 203.
- 6 Meir Sternberg, *The Poetics of Biblical Narrative: Ideological Literature and the Drama of Reading* (Bloomington: Indiana University Press, 1987), 365.
- 7 Sternberg, *The Poetics of Biblical Narrative*, 510-513.
- 8 Robert Alter, *The Art of Biblical Narrative*, rev. & updated ed. (New York: Basic Books, 2011), 1-24.
- 9 Alter, *The Art of Biblical Narrative*, 109-110, 116, 236.
- 10 John L. Austin, *How to Do Things with Words: The William James Lectures Delivered at Harvard University in 1955*, 2nd ed. (Cambridge, MA: Harvard University Press, 1975).
- 11 Austin, *How to Do Things with Words*, 109, 148-164.
- 12 John Searle, *Speech Acts: An Essay in the Philosophy of Language* (Cambridge: Cambridge University Press, 1969), 70-71.
- 13 Dan Sperber and Deirdre Wilson, *Relevance: Communication and Cognition*, 2nd ed. (Cambridge, MA: Blackwell, 2001), 121-158.
- 14 Abraham Kuruvilla, *Privilege the Text!: A Theological Hermeneutic for Preaching* (Chicago: Moody, 2013), 39-42; "What Is the Author Doing with What He Is Saying? Pragmatics and Preaching — An Appeal!," *Journal of the Evangelical Theological Society* 60.3 (2017), 557-580.
- 15 Abraham Kuruvilla, *A Vision for Preaching* (Grand Rapids: Baker Academic, 2015), 77-78, 97, 105.



掌握分詞的句法來解經

黃儉昌牧師（聖言講道研經學院教務主任）

引言

華勒斯（Daniel B. Wallace）在他的《中級希臘文文法》這樣寫：「mastery of the syntax of participles is mastery of Greek syntax / 掌握分詞的句法就能掌握希臘文的句法」。他指出分詞不單能作為名詞、形容詞、副詞，或作為任何語氣的動詞來使用，也能放在句子裏任何位置，可以與主要動詞相隔很遠，以致翻譯時面對很大的挑戰。¹

絕大部分新約聖經的翻譯都是大同小異的。最多的分歧是在於對分詞不同的翻譯，因為分詞確實有很廣泛的理解。單單分詞的「副詞功能 Adverbial function」就有多種用途，如表達時間、態度、方法、原因、目的、結果等等。但當翻譯成為中文時，原文分詞的意思就比較難表達出來。句子若只包含分詞的子句，本身就不能構成一個完整的句子，特別是分詞帶有副詞功能，一般是翻譯為「從句 subordinate clause」。既然是「從句」，就必須跟從前面主句的意思來理解。

讓我用以弗所書五章18-21節作為例子，來說明為甚麼掌握分詞的句法能幫助解經者更有效地解經。這段經文包含相當多的真理。本文的目的，主要是指出這段經文必須從理解其中的分詞來着手。

以弗所書五章18-21節命令與分詞的關係²

¹⁸不要醉酒，酒能使人放蕩；乃要被聖靈充滿。¹⁹當用詩章、頌詞、靈歌彼此對說，口唱心和地讚美主。²⁰凡事要奉我們主耶穌基督的名常常感謝父神。²¹又當存敬畏基督的心，彼此順服。（弗五18-21）

這四節經文翻譯為四個獨立的句子，並且它們之間好像沒有甚麼很明顯的關係。每一句都好像是獨立的命令，如「不要……乃要……當……要……又當……」等命令。相信中文和合本和英文NIV的翻譯是把分詞以「命令」來表達。不錯，分詞可以表達「命令」的含義，但有學者認為未必需要這樣翻譯，³ 因為除了譯作命令之外，分詞還有很多其他的理解。

假如它們是各自獨立的命令，那麼，解經者有可能把這些命令抽出來應用在某一個範疇內。譬如要教導信徒如何在敬拜裏去唱歌讚美神，也許把第19節的經文抽出來應用：「當用詩章、頌詞、靈歌彼此對說，口唱心和地讚美主。」假如是鼓勵信徒要感謝神，就用第20節來鼓勵信徒：「凡事要奉我們主耶穌基督的名常常感謝父神。」假如要信徒彼此順服，就單單抽出第21節的命令：「又當存敬畏基督的心，彼此順服」，因為裏面確實有這彼此順服的元素。不錯，每節經文本身都擁有那些真理。但若只抽取這些真理來應用，恐怕卻忽略了保羅在前面一個清楚的命令，就是「要被聖靈充滿」的重點。

為了幫助你更清楚看見經文裏面五個分詞的功能，並且能看見這些分詞與前面兩個命令的關係，讓我把原文、ESV、和合本的經文排列出來，並用不同的顏色來標籤分詞和命令，好使你能清楚看見經文的結構——就是命令與分詞的關係。⁴

■ 轉第18頁

NA28 Greek NT:

18 καὶ μὴ **μεθύσκεσθε** οἴνω,
 ἐν ᾧ ἐστὶν ἀσωτία,
 ἀλλὰ **πληροῦσθε** ἐν πνεύματι,
 19 **λαλοῦντες** ἑαυτοῖς
 [ἐν] ψαλμοῖς
 καὶ ὕμνοις
 καὶ ᾠδαῖς πνευματικαῖς,
 ᾄδοντες καὶ **ψάλλοντες**
 τῇ καρδίᾳ ὑμῶν
 τῷ κυρίῳ,
 20 **εὐχαριστοῦντες**
 πάντοτε ὑπὲρ πάντων
 ἐν ὀνόματι τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ
 τῷ θεῷ καὶ πατρί.
 21 **Ὑποτασσόμενοι** ἀλλήλοις
 ἐν φόβῳ Χριστοῦ,

ESV:

18 And **do not get drunk** with wine,
 for that is debauchery,
 but be filled with the Spirit,
 19 **addressing** one another
 in psalms
 and hymns
 and spiritual songs,
 singing
 and **making melody**
 to the Lord with your heart,
 20 **giving thanks**
 always and for everything
 to God the Father
 in the name of our Lord Jesus Christ,
 21 **submitting** to one another
 out of reverence for Christ.

和合本：

- 18 不要醉酒，
酒能使人放蕩，
乃要被聖靈充滿。
- 19 當用詩章、
頌詞、
靈歌彼此對說，
口唱心和地讚美主。
- 20 凡事要奉我們主耶穌基督的名，常常感謝父神。
- 21 又當存敬畏基督的心，彼此順服。

首先，這段經文原文有兩個命令：

- (一) μή μεθύσκεσθε 不要醉酒 do not get drunk；
- (二) πληροῦσθε 要被充滿 be filled。

前一個是負面的命令「不要」，後一個是正面的命令「乃要」。命令之後列出五個分詞：

- (一) λαλοῦντες 當對說 addressing；
- (二) ᾄδοντες 口唱 singing；
- (三) ψάλλοντες 讚美 making melody；
- (四) εὐχαριστοῦντες 感謝 giving thanks；
- (五) ὑποτασσόμενοι 順服 submitting。⁵

從翻譯的角度看，把這四節經文放在一句裏確實有點累贅，所以和合本用四句來表達。但英文 ESV 與 NET 的翻譯卻用一句很長的句子（64字），把這段經文的內容合併為一句。因為英文有分詞這詞類，所以也忠於原文的文法把分詞準確地翻譯出來。NET 還在註腳裏解釋為甚麼要這樣翻譯。⁶ 本文也是基於這些原因，與大家分享分詞的用途。

譯者的責任主要是翻譯，而讀者的責任卻是解經。英文 ESV、NET 的譯者已忠實地把分詞翻譯出來。他們並沒有把自己對這五個分詞的理解放進去，以免左右你的解經，因為是你作為解經者的責任去理解這些分詞的意義。

副詞的功能：「方法」或「結果」的理解

雖然分詞的副詞功能可以表達時間、態度、途徑、方法、原因、目的或結果，但這段經文的前文後理卻可以把選擇的範圍縮小至兩個，就是「方法」與「結果」。

假如是表達方法，那麼，那五個分詞就是說明如何可以讓一個基督徒被聖靈充滿，就是用敬拜的方法，用讚美的方法，用感謝的方法，用順服的方法。假如是表達結果，分詞就是告訴你一個基督徒被聖靈充滿所帶來的結果，就是能活出一個敬拜、讚美、感謝、順服的生命。⁷ 從保羅一貫的教導，相信他是不會給信徒一個配方——如何可以被聖靈充滿。所以，解經家都認為那五個分詞表達「方法」的機會很低。比較大的可能性，是描寫一個信徒追求被聖靈充滿所當有的表現。

所以，無論是選擇「命令」、「方法」或「結果」的理解，都會導致解經者有很不同的解經方向，也因此有很不同的教導和應用。從這例子，我們就明白華勒斯所說「掌握分詞的句法就能掌握希臘文的句法」背後的意義；也從這例

子，讓解經者進一步從原文裏找到答案。

不同學者確實對這些分詞有不同的理解。所以，一些比較深入的釋經書必須使用原文去研經。要從那些釋經書去明白為甚麼學者們會這樣理解，解經者就必須對希臘文有基本的認識。這也是筆者在聖言講道研經學院開設「新約希臘文入門」一科的其中一個原因。

結語

在二十一世紀的年代，當電腦既普及、功能強勁又非常便宜，加上現代聖經軟件的卓越功能，現在是時候讓一般有心深入研讀聖經的信徒開始使用原文來研經，好使教導聖經的人不會隨便找一些經文，目的只是支持自己的論點，卻沒有理解那些經文與前文後理的關係。

讓我鼓勵每一位讀者投資你的時間代價，用你的汗水，努力深入鑽研神的話語，好使你能發現裏面的寶藏，並且能準確地應用神的話語。✞

附註

- 1 Daniel B. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics: An Exegetical Syntax of the New Testament* (Grand Rapids: Zondervan, 1996), 613.
- 2 Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*, 639.
- 3 馮蔭坤：《以弗所書註釋》，卷下，聖經註釋叢書（香港：明道社，2016），頁796。
- 4 這經文排列的格式與一般傳統的句子分析（clausal analysis）有不同之處。這經文的排列方式，不單注重原文的文法，而且是從經文前文後理的邏輯關係來排列的。
- 5 關於分詞 ὑποτασσόμενοι 是與前面18-20節有關抑或與後面的22-24節有關，這是富爭議的。NA28的編者在21節尾用逗號，並且 ὑποτασσόμενοι 是大寫的Υ，相信他們認為第21節是與隨後第22節有關。筆者比較接納它是與18-20節有關，所以把它歸納為五個分詞其中的一個。這也在 ESV、NET、NASB 等英文聖經譯本裏反映出來。
- 6 New English Translation 以弗所書五章21節的註釋 sn 31。
- 7 Harold W. Hoehner, *Ephesians: An Exegetical Commentary* (Grand Rapids: Baker Academic, 2002), 706.



- 「新約希臘文入門」（黃儉昌牧師，國語）
 - 「約翰福音釋經與宣講」（黃偉奇博士，國語）
 - 「講章的設計和鋪排」（倫思學牧師，粵語）
- 報讀學生（包括正修生與旁聽生）共65人。

10~12月

- 「釋經講道法 I：基本原理」（賴若瀚牧師，國語）
- 「士師記釋經與宣講」（黃儉昌牧師，國語）
- 「神學導論」（區應毓牧師，國語）

「聖言學院」其他特別聚會：

- 開學培靈會（國語）：9月11日（週六）舉行，由常思恩牧師證道。
- 直播座談（國語）：7月31日（週六）舉行，由賴若瀚牧師、黃儉昌牧師，與參加者互動分享，探討三個主題：如何在「後真理時代」中教導和宣講真理？如何掌握有效的新約釋經講道與教導？如何從舊約的救恩歷史宣講改變生命的信息？

聖言講道團契：

- 6月21日，由賴若瀚牧師主講（國語）
「經文難講，如何講？」
（有120人在線上參加，破了以往101人的紀錄）
- 7月19日，由倫思學牧師主講（粵語）
「提升講道的創造力」
- 8月23日，由賴若瀚牧師主講（國語）
「經文太熟悉，如何講？」
- 9月20日，由黃儉昌牧師主講（粵語）
「如何用圖像文字感動人心」
- 10月11日，由黃儉昌牧師主講（國語）
「如何用圖像文字感動人心」
- 11月15日，由曾永光牧師主講（粵語）
「改變生命的講道」

馬大乎？ 馬利亞乎？

——用不同的視角去理解經文

傅惠苔傳道（美國聖言特約同工）



我們的解經很容易被一些我們都不自覺的因素所影響。例如，詩篇第四十二篇其實是一首哀歌，但是我們聽慣了一首很受歡迎的詩歌〈如鹿切慕溪水〉，可能不自覺地歪曲了對詩篇第四十二篇的解讀。在詩篇第四十二篇裏，因為詩人屢次面對仇敵的譏諷說「你的神在哪裏呢」，這令詩人很痛苦，好像雪上加霜。詩人覺得神已經掩面不顧他了，像鹿在加州火災後的焦林子裏，找不到溪水可以解渴，奄奄一息了。所以，詩篇第四十二篇並不是鼓勵人渴慕神的，而是描寫與神隔絕的苦境。即便如此，詩人在結尾仍然有一個信心的宣告，所以是首哀歌。¹ 鼓勵人渴慕神的同在是好的，但這是不是詩人所要表達的呢？如果我們專注在如何鼓勵自己渴慕神，而沒有進入詩人的心境，我們對經文的理解可能顯得有點膚淺。

同樣地，我們也受到教會的傳統和教導所影響，無意識地偏好某種解經的進路。例如在路加福音十章38-42節裏馬大和馬利亞的故事，教會的傳統都是讚揚馬利亞，貶低馬大。所持的理由可能也不太一樣。教會歷史上把馬利亞當作注重神話語的人，是個默觀靈修（contemplative）的代表。馬大比較關心事務與服事，是個行動派（active）的代表。² 中世紀以來，教會的傳統都是看重靈修，比較忽視行動的。但是，這似乎有點把這個故事靈意化了。如果採取這個進路來解釋，當然會有人為馬大申冤說：如果大家都學馬利亞，教會的愛宴誰來主理呢？教會裏管飯食的豈不是都吃力不討好？如果大家都要學習馬利亞專心聽道，那就讓大家等着看看主耶穌會不會來個五餅二魚，餵飽全教會？

另外一個比較現代的解釋進路是，馬大的

問題在於她太過忙碌，以至於心浮氣躁。馬利亞卻是安靜地坐在耶穌腳前聽道。當然馬大因為事多，以至於心裏忙亂，開始責怪人家——責怪馬利亞，也責怪耶穌。「忙亂」在原文的意思是被「拉扯」（pulled away, dragged away），以至於失去了平衡。³ 所以，她用責怪的口氣跟耶穌說話，用命令的語氣要耶穌命令馬利亞來幫忙（原文沒有「請」字，和合本加上了的）。相對於馬利亞的一句話都沒吭聲，馬大的確是心浮氣躁，心裏忙亂。也許她修改一下，服事得甘心樂意，就會是很完美了。所以，我們也可以當馬大，只要服事得甘心樂意就好了。⁴

除了以上的兩種進路之外，路加福音的這段經文是不是還可以有其他的理解呢？

在「十步釋經法」解釋的原則裏，有一個叫作「歷史背景」的原則。⁵ 今天我們在教會裏，姊妹和弟兄肩並肩坐在一起聽道，好像是理所當然的。但是在第一世紀的巴勒斯坦地猶太教的背景裏，這是常態嗎？我們查考第一世紀的歷史，在猶太教拉比的教導中是禁止女人學律法的。在米示拿猶太拉比的解經書裏，甚至記載着有拉比如此說：「教導女兒律法的父親，就好像是教她如何去賣淫一樣」。⁶ 還有拉比的書上這樣說：「情願律法書被火燒毀，也好過交付給女人」。⁷ 所以，在主耶穌行走的猶太人的地方，女人根本不能跟男人並肩坐在一起學習的（相信馬大家不是豪宅，是不能保持六呎社交距離的）。所以，馬利亞和其他的門徒坐在耶穌的腳前，在當時是件不可思議的事，尤其是尚未出嫁的女子。這個我很可以理解。我記得小時候一年一次去我外

■ 轉第22頁

婆家過年。我外婆住在台灣鄉下農村裏，那是非常典型而極其保守的客家村子，女人是不和男人同桌吃飯的。我發現連我同行的妹妹們也都和媽媽跟外婆，還有舅媽，在廚房裏做飯、吃飯。可以想像第一世紀巴勒斯坦的猶太教環境裏也是如此。如同 T. Wright 所描述的，在一棟房子裏，男人可能有男人的活動空間，也許就是客廳和飯廳；女人有女人的空間，也許就是廚房和臥室，是不能混淆的。⁸

情況若是這樣，為甚麼馬利亞坐在耶穌腳前呢？為甚麼馬利亞越過了這個男女的界限，竟然和耶穌的門徒及拉撒路坐在耶穌的腳前聽道呢？這在當時可能是一個革命性的行動，難怪引起馬大的抱怨。馬大可能是有弦外之音，不只是馬利亞沒有來幫忙，更大的罪名是她不守本分。她沒有在廚房幫忙做飯，盡女人的本分。除了歷史背景之外，學者們也告訴我們，路加所用的短語「坐在某人的腳前」，也出現在使徒行傳二十二章3節。那裏說掃羅在迦瑪列門下受教，原文也是說保羅「坐在迦瑪列的腳前」。還有一些經外的希臘文獻可以佐證這個流行的用法。所以，「坐在某人的腳前」其實就是典型的作門徒的意思。⁹ 馬利亞有可能是很嚮往作耶穌的門徒，所以和門徒坐在那裏聽道，這是違反傳統的。

就着上文下理來看，從路加福音第十章開始到十一章13節都是在講如何作門徒。¹⁰ 在第八章開始我們就看見有一群婦女是暗暗地作門徒的。那裏說，有許多女人與門徒同去，而且用自己的財物供給耶穌和門徒，以支持耶穌的事工，只是沒有說她們坐在耶穌的腳前。從上文（路十25-37）的好撒馬利亞人的故事來看，似乎也與馬利亞的故事相呼應。猶太人向來是歧視撒馬利亞人的，「好撒馬利亞人」就是個自相矛盾的詞——撒馬利亞沒有好人。¹¹ 但是耶穌偏偏舉了一個革命性的比喻，叫人跌破眼鏡。路加就拿這個比喻來和馬利亞要作耶穌的門徒作呼應。其實，整卷路加福音都凸顯了許多被社會邊緣化的人，他們遇見了耶穌都有翻轉性的改變，都想要來作門徒。他們包括了女人、寡婦、窮人、稅吏、殘疾的、

鬼附的。耶穌在當時猶太教的背景裏就是一個革命性的人物。想想一個有罪的女人拿香膏抹耶穌的腳，用頭髮來擦，在當時男女授受不親的社會，會是個怎樣頭條新聞的「醜聞」(scandal)，難怪眾人議論紛紛。但耶穌不以為忤，祂接納各色各樣的罪人。祂本來就是一個革命性的人物。願我們的解經也可以突破過去傳統的框框，用不同的視角去理解經文。✚

附註

- 1 高銘謙：《釋經釋出禍》（香港：宣道，2017），頁148-150。
- 2 E. Earle Ellis, *The Gospel of Luke* (Grand Rapids: Eerdmans, 1974), 162.
- 3 I. H. Marshall, *The Gospel of Luke*, NIGTC (Grand Rapids: Eerdmans, 1978), 452.
- 4 R. Kent Hughes, *Luke* (2 volumes in 1 / ESV Edition), Preaching the Word (Wheaton: Crossway, 2015), Kindle Locations 7329-7330. Kindle Edition.
- 5 賴若瀚：《十步釋經法》（Sunnyvale：聖言，2008），頁175-187。
- 6 Michael Card, *Luke: The Gospel of Amazement*, The Biblical Imagination Series (Westmont: InterVarsity Press, 2011), 141. Kindle Edition.
- 7 Hughes, *Luke*, Kindle Locations 7331-7332.
- 8 T. Wright, *Luke for Everyone* (London: Society for Promoting Christian Knowledge, 2004), 130.
- 9 Marshall, *The Gospel of Luke*, 452.
- 10 Darrell L. Bock, *Luke*, The NIV Application Commentary (Grand Rapids: Zondervan, 1996), 305. Kindle Edition.
- 11 曾思瀚：《壞鬼釋經》（香港：基道，2011），頁51-59。



「聖言」面對轉折點的策略

✦ 賴若瀚牧師（聖言資源中心會長）

「事奉的道路不單要把握起點，
更要掌握轉折點。」

聖言資源中心（下稱「聖言」）在不知不覺間已經度過了十七個年頭。聖言講道研經學院亦已經運作三年了。感謝主，在過去的日子中，蒙神的保守與帶領，亦得眾董事、同工和眾多聖言之友的支持，我們得以將「回歸聖言」的異象推廣。

在2021年8月27日召開的「聖言」董事會中，眾董事都一致感到「聖言」需要進行一次「事工策略的重整」，從各方面檢討事工，聚焦在「聖言」原先的異象與使命，並釐定日後的路徑與方向。我們邀得楊陸屏弟兄主導這次計劃的執行。楊弟兄在職場有多年行政的經驗，且受過神學院的訓練，又曾參與「聖言」的十步釋經教學；他亦聯繫了一位美國「學園傳道會」（Campus Crusade for Christ）的資深同工 Laurel 姊妹，請她擔任這次「重整」的專業顧問。

這次「事工策略的重整」，正是讓「聖言」能有一個暢順的轉折。

我們基本上朝五方面進行：

1. 聚焦——對準異象目標，避免走差；
2. 檢視——察訪事工成果，透視契機；
3. 借鏡——參考類同機構，吸取經驗；
4. 前瞻——訂定前面路向，迎向浪潮；
5. 傳承——尋覓時代同工，攜手向前。



然後在2022年1月2至4日「聖言」三天的董事與同工（包括香港與加拿大兩區代表）會議中，進行討論並作出決策，求主帶領。在往後的日子，我們會用合適的平台向眾多關心與支持的聖言之友彙報進展的情況。✦



左一：楊陸屏弟兄（這次策略重整的推動者）
左二：Laurel Crawley
（Campus Crusade for Christ 高級同工，這次策略重整的顧問）
右邊：賴若瀚牧師及師母



事工策略重整會議進行的情景



「聖言」董事與主要同工

二. 聖言資源中心

講座及訓練：

- 8月14日與21日上午舉行「十步淺嚐」聚會，講員：賴鍾桂珍傳道、劉愷鴻弟兄（粵語）；傅惠苔傳道、連文靜傳道（國語）。
- 9月25日與10月2日上午（週六）（粵、國語），連續多次舉行「十步查經組長訓練——帖撒羅尼迦前書」，由賴鍾桂珍傳道等老師主領。
- 12月4、5日下午（週六、日）（粵、國語），舉行「年終感恩異象分享會」，由聖地牙哥主恩堂主任林祥源牧師擔任講員，講題為「生命的轉折、轉型與轉向」。

其他事工：

- 逢週五晚，在聖言 YouTube 平台播放講學與講道視頻。
- 網上靈修系列「疫情下的心靈加油站」持續了一年多，藉「聖言」的網站及不同社交平台發放，至2021年10月底告一段落。

三. 財政狀況

2021年對等奉獻在6月底達成目標，收到奉獻超過美金八萬元，感謝主的供應！經費的需要仍請弟兄姊妹記念。

四. 神僕行蹤

賴若瀚牧師

7月10日灣區第一屆華人禱告特會在網上進行，主題為「萬民禱告的殿」（參加者達650人），主題講員陳道明牧師。賴牧師亦應邀主講其中一個專題：「禱告、聖靈與講道」。

賴牧師原本應邀擔任台灣「基督門徒訓練神學院」四十週年慶典講員，並在8月30至9月2日為在職傳道人講授「釋經講道進深課程」（四天，16小時）。因疫情關係，改在網上授課及宣講。

賴牧師於9月30日進行踝關節融合（Ankle Fusion）的腳部手術，感恩手術順利。

黃儉昌牧師

12月26日至1月1日，黃儉昌牧師應邀擔任美中基督工人中心營會講員，主題是：門徒與同工訓練。

傅惠苔傳道

12月22-26日，傅傳道赴美中冬令會，並在當中負責「十步釋經介紹」的講座，主題是：你所念的你明白嗎？

香港聖言

2021年6月至2022年

在新冠肺炎疫情影響下，2021年香港聖言繼續透過視像會議進行查經聚會。疫情中聚會形式有改變，但感恩弟兄姊妹追求神話語的心不變，我們感謝天父的帶領和使用！

2021年秋季的查經聚會，包括星期二晚上查考「馬可福音」並星期四晚上查考「傳道書」，每個聚會參加人數接近70人。雖然網上聚會有不少限制，但學員卻能在不同地方一同學習神的話，透過視像會議，與導師並與弟兄姊妹有好的討論互動。

總幹事王志良傳道在2021年下半年順利為恩福神學院以十步釋經法教導「詩歌智慧書」課程，也為聯宇聖經學院教導「腓立比書」釋經講道課程。此外，王傳道為多個教會負責夏令會和研經聚會。王傳道也為創啟地區神學院以視像會議進行多個星期的密集釋經與講道訓練，教導教牧同工和神學生：求主賜福眾位同學。

我們正在安排2022年的聚會。除了繼續舉辦十步釋經法聚會外，我們會再安排釋經講道培訓與聚會，弟兄姊妹請留意本會網站的消息。**暫定2022年上半年的聚會**如下，請為我們禱告：

- 2~3月與5~6月：「聖言」查經聚會於星期二晚上和星期四晚上舉行（與筭箕灣崇真堂合辦）。
- 總幹事王傳道將在恩福神學院講授釋經課程，並為牧職神學院教導講道訓練。他也會為創啟地區神學院負責密集釋經訓練。
- 3~5月：全網上釋經講道講座（由倫思學牧師與王志良傳道負責）。

- 5~10月：全實體釋經講道講座
(由麥漢勳牧師與王志良傳道負責)。

加拿大聖言

2021年6月至2022年

感謝神！祢的恩典是超乎我們所想所求！感謝弟兄姊妹對聖言事工的支持！**在2021年下半年**，加拿大聖言在疫情下，仍然能透過Zoom順利**完成以下各項事工及十步釋經法課程**：

- 「十步釋經法研讀：詩篇」（粵語），於6月24日開始，於8月5日完成，共有40位學員參加。導師：曾永光牧師。
 - 「十步釋經法研讀：詩篇」（國語），於6月29日開始，於8月3日完成，共有43位學員參加。導師：曾永光牧師。
 - 聖言七週年感恩籌款晚會（粵語），於8月7日透過Zoom舉行；共有118位弟兄姊妹參加。講員：賴若瀚牧師。
 - 聖言七週年感恩籌款晚會（國語），於8月8日透過Zoom舉行；共有60位弟兄姊妹參加。講員：賴若瀚牧師。
 - 「十步基礎進深班：敘事文」（國語），於9月21日開始，於10月12日完成，共有13位學員參加。導師：藍志城牧師。
 - 「十步基礎進深班：敘事文」（粵語），於9月23日開始，於10月14日完成，共有20位學員參加。導師：藍志城牧師。
 - 為萬民福音堂舉辦「十步釋經法基礎班」（粵語），於10月6日開始，於11月17日完成，共有29位學員參加。導師：藍志城牧師。
 - 「十步研經讀經日營：猶大書」（國語），於11月13日透過Zoom舉行；共有17位弟兄姊妹參加。導師：藍志城牧師、王志強牧師。
 - 「十步研經讀經日營：猶大書」（粵語），於11月20日透過Zoom舉行；共有35位弟兄姊妹參加。導師：藍志城牧師、王志強牧師。
- 請繼續為新一年的訓練和公開聚會禱告，求神賜下智慧和能力予聖言眾同工，讓他們以神的聖言服侍眾教會和弟兄姊妹。**以下是2022年的事工及活動**：
- 2~3月：十步淺嚐班（國/粵語）
經卷：雅各書，講員：藍志誠牧師。
 - 3~5月：十步基礎班（國/粵語）
講員：王志強牧師、曾永光牧師。
 - 5~6月：十步基礎進深班（國/粵語）
講員：藍志誠牧師。
 - 加拿大聖言與美國聖言合辦之「釋經講道進深研討會」於5月23-26日舉行，
講員：賴若瀚牧師、區應毓牧師。
 - 加拿大講道團契第一次聚會於6月6日星期一上午10:00舉行，講員：賴若瀚牧師。
 - 「十步釋經法認證教師訓練班第八期·第二課」（粵語），於7月18-19日舉行。
導師：王志強牧師、曾永光牧師。
 - 「十步釋經法認證教師訓練班第六期·第二課」（國語），於7月25-26日舉行。
導師：王志強牧師、曾永光牧師。
 - 加拿大聖言董事退修會於8月2至3日舉行。
 - 加拿大釋經講道培靈會於8月4-5日（星期四及五）舉行。
講員：賴若瀚牧師。
 - 加拿大聖言八週年紀念異象分享餐會（國語）8月6日舉行；相同餐會（粵語）8月7日舉行。
講員：賴若瀚牧師。
 - 9月小組查經組長訓練（國/粵語）
講員：曾永光牧師、曾熊國瑛師母。
 - 國語讀經營於11月18-20日（星期五至日）舉行，
經卷：以賽亞書。
講員：曾永光牧師、王志強牧師。
粵語讀經營於11月25-27日舉行，
經卷：以賽亞書。
講員：曾永光牧師、王志強牧師。

2022年1至8月課程

學期	科目	講師	授課語言	學分	為期	上課日期/時間
1月至2月	A02 十步釋經法 II: 特別文體	賴若瀚牧師	國語	3	7星期	1/6 ~ 2/21 週一、四 7:30-10:00PM
	B02 釋經講道法 II: 新約書信釋經與宣講	黃儉昌牧師	國語	3	7星期	1/6 ~ 2/21 週一、四 7:30-10:00PM
	C02 新世代的創意教學法	許沛恩傳道、 賴若瀚牧師	國語	3	7星期	1/4 ~ 2/19 週二 7:30-10:00PM 週六 10:30AM-1:00PM
	A05 釋經與宣講: 新約書信《腓》	黃儉昌牧師	國語	3	7星期	1/6 ~ 2/21 週一、四 7:30-10:00PM
	D07 宣教神學	李彼得牧師	國語	2	7星期	1/4 ~ 2/15 (1/22、29 及 2/5、12 停課) 週二 7:30-10:00PM 週六 10:30AM-2:30PM
3月至4月	B03 釋經講道法 III: 舊約敘事文釋經與宣講	黃儉昌牧師	國語	3	7星期	3/7 ~ 4/21 週一、四 7:30-10:00PM
	A06 釋經與宣講: 舊約敘事文《創》	黃儉昌牧師	國語	3	7星期	3/7 ~ 4/21 週一、四 7:30-10:00PM
	C03 活潑而改變生命的小組查經	曾永光牧師	國語	2	5星期	3/8 ~ 4/9 週二 7:30-10:00PM 週六 10:30AM-1:00PM
	A09 提摩太前後書釋經與宣講	賴若瀚牧師	國語	2	5星期	3/12 ~ 4/12 週二 7:30-10:00PM 週六 10:30AM-1:00PM
	A63 神學: 教會論——末世論	蘇穎智牧師	國語	2	5星期	3/7 ~ 4/7 週一、四 7:30-10:00PM
5月	A03 十步釋經法 III: 實習	舒瑞允長老	國語	1	2星期	5/3 ~ 5/17 週二 7:30-10:00PM 週六 10:30AM-1:00PM
	B04 釋經講道法 IV: 實習	賴若瀚牧師、 黃儉昌牧師	國語	1	2星期	5/2 ~ 5/16 週一、四 7:30-10:00PM
6月至8月	A72 舊約希伯來文入門	黃儉昌牧師	國語	3	7星期	6/6 ~ 7/25 週一、四 7:30-10:00PM

*上課方式: 用 ZOOM 上課, 請留意聖言學院最新公佈

*查詢或報名, 請致電 (408)773-8891 或 institute@sagos.org, 或瀏覽聖言學院網頁 <https://institute.sagos.org>

美國聖言與加拿大聖言聯合舉辦

釋經講道

2022 進深研討會

建構聚焦主題的信息

日期：五月23-24 國語 / 五月25-26 粵語
 時間：（美西時間）早上10時至下午4時半



賴若瀚牧師
 （聖言講道研經學院院長）



區應毓牧師
 （加拿大華人神學院院長）

	第一天	第二天
10:00-11:20	講座1a：賴若瀚牧師	講座2a：賴若瀚牧師
11:40-1:00	講座1b：區應毓牧師	講座2b：區應毓牧師
1:00-2:00	午膳	午膳
2:00-3:00	研習班（講員待定）	研習班（講員待定）
3:10-4:10	講道示範和講解（賴）	講道示範和講解（區）
4:10-4:30	問題解答（區 / 賴）	問題解答（區 / 賴）



聖言講道研經學院

SAGOS Institute of Preaching & Bible Exposition

深入鑽研 活潑宣講

本院課程將會使你在宣講和教導上進入新的境界
經歷神話語的奇妙和力量，造就自己，建立他人

2022-23 年度招收新生

講道碩士 - 栽培釋經講道人才，以正意分解、宣講真理之道

研經碩士 - 造就教學查經人才，以教導聖經與帶領查經為事奉重點

講道證書和研經證書(七門課) - 提升教牧的釋經講道能力及教導恩賜

開課日期：2022年9月

入學申請日期：全年任何日期皆可*

- *註：(1) 有意者申請新學年任何一個學期入學
(2) 新設「加速課程」，專為已獲得聖經或神學學位的申請者
(M.Div. 或MM, MABS, MATS等)，只需修讀41個學分
就可取得講道碩士或研經碩士；歡迎查詢詳情



請 報 講
講 推 薦
講 介 紹

查詢

電話：(408)773-8891 電郵：institute@sagos.org

網址：http://institute.sagos.org

地址：848 Stewart Drive, Suite 200, Sunnyvale, CA 94085, U.S.A.

美國聖言

諮詢顧問：招世超牧師 勞伯祥牧師 潘士端牧師 陳道明牧師
李繼榮牧師 沈立德牧師 Dr. John Reed
孫雅各牧師 關國瑞牧師 伍柏禎牧師
董 事：林良材長老 曾永光牧師 賴若瀚牧師 余萃平牧師
鄭博信長老 舒瑞允長老 程賜杰長老 王志良傳道
會 長：賴若瀚牧師
總 幹 事：許沛恩傳道 訓練同工：賴鍾桂珍傳道 連文靜傳道
特約同工：曾永光牧師 舒瑞允長老 傅惠苔傳道 陳秋茹傳道
編 輯：姚志華傳道
策略顧問：楊陸屏弟兄
辦公室主任：李芳芳姊妹
視聽及資訊科技主任：羅文偉弟兄
各區聯絡人：美南區 — 盧天佑弟兄 美東區 — 劉健全牧師
波特蘭區 — 何堅明傳道

聖言講道研經學院

院 長：賴若瀚牧師 教務主任(兼出版)：黃煥昌牧師
註冊主任：林潔儀姊妹 拓展主任：連文靜傳道

香港聖言

諮詢顧問：曾立華牧師 陸 輝牧師 蘇穎智牧師
董 事：麥漢勳牧師 黃岳順博士 謝杰華長老
陳國威執事 賴若瀚牧師
會 長：賴若瀚牧師
總 幹 事：王志良傳道 辦公室主任：蔡道慧姊妹
特約同工：倫思學牧師

聖言資源中心有限公司(香港聖言)
Sacred Logos Resource Center (SAGOS) Limited
九龍新蒲崗大有街16號昌泰工廠大廈5字樓1室

電話：2153-9631 電郵：info.hk@sagos.org 網址：www.sagos.org

加拿大聖言

諮詢顧問：麥振榮牧師 黃可順牧師 區應毓牧師
馬英傑牧師 梁康民牧師 譚文鈞牧師 李耀全牧師
王乃基牧師 陳啓榮長老
董 事：王志強牧師 張傳華牧師 曾永光牧師 賴若瀚牧師
詹德忠弟兄 陳賜得弟兄 傅再恩牧師 于英凱傳道
高曉嬰牧師
會 長：賴若瀚牧師
總 幹 事：王志強牧師
特約同工：曾永光牧師 會熊國英師母 藍志誠牧師
辦公室主任：唐淑妍姊妹 加東區聯絡人：唐外德長老

聖言資源中心(加拿大聖言)

Sacred Logos Resource Centre (SAGOS) of Canada
Unit 13, 151 Bentley Street, Markham Ontario, L3R 3X9, Canada
電話：905-604-4894 電郵：canada@sagos.org 網址：www.sagos.org

免費贈閱 函索即寄 * 如有更改郵寄地址，敬請通知我們，以便更新聖言的資料庫